

FACOLTA' DI GIURISPRUDENZA

PROGRAMMA LINGUA SPAGNOLA - ESPAÑOL JURÍDICO

A.A. 2015/2016

IL RESPONSABILE SCIENTIFICO

Dott.ssa Sabrina Mazzara

IL DOCENTE DI RIFERIMENTO

Dott.ssa Marta Dionisio Micolau

- **Laurea Magistrale in Giurisprudenza: 3CFU**
- **Servizi Giuridici delle Amministrazioni Pubbliche e Giudiziarie V.O.: 4CFU**
- **Servizi Giuridici curriculum Amministrazioni Pubbliche e Giudiziarie: 4CFU**
- **Servizi Giuridici curriculum Consulenza del Lavoro V.O.: 4CFU**
- **Servizi Giuridici curriculum Consulenza e Sicurezza del Lavoro: 4CFU**

Per informazioni inviare una e-mail a:

- **mdionisio@fondazioneuniversitaria.it**
- **smazzara@fondazioneuniversitaria.it**



Lo studio dello *Español jurídico* intende sviluppare la competenza linguistica, nell'ambito di contenuti specifici, connessi alle discipline accademiche e alla letteratura scientifica, con riferimento a tematiche di natura giuridica soprattutto nel campo del diritto internazionale e dell'Unione Europea. Il programma corrisponde agli obiettivi fissati nel livello B1 secondo il Quadro Europeo di Riferimento per le lingue straniere.

La finalità è quella del raggiungimento di competenze linguistiche, di apprendimento del lessico e della fraseologia specialistici.

OBIETTIVI

Con lo studio dello *Español jurídico* nello specifico si intendono raggiungere i seguenti obiettivi:

1. l'acquisizione delle competenze linguistiche e delle conoscenze linguistiche giuridico-culturali specifiche necessarie per poter consultare testi giuridici in lingua spagnola e per commentarne i contenuti usando un linguaggio appropriato;
2. la padronanza della terminologia giuridica e la capacità di ricercare e consolidare il lessico e i testi specialistici in lingua spagnola con metodi e strumenti idonei.

TEST DI VERIFICA

Il test consiste in una prova scritta della durata di:

- **50 minuti** per **4 CFU**
- **40 minuti** per **3 CFU**

La suddetta prova consiste in esercizi di:

- Comprensione del testo (*Reading Comprehension*);
- Riempimento spazi vuoti (*Fill in the Blanks*);
- Collegamento delle parole alle definizioni (*Matching*);
- Elaborato scritto (*Writing*);
- Scelta multipla (*Multiple Choice*);
- Completamento brano (*ClozeText using giving words*);
- Traduzioni di frasi o piccoli brani dallo Spagnolo all'Italiano e viceversa atti a verificare la conoscenza terminologica e le nozioni giuridiche inerenti il programma.

N.B.: per lo svolgimento della suddetta prova **non è consentito l'uso di alcun dizionario.**



TESTO CONSIGLIATO

Per la preparazione del test di verifica occorre studiare il seguente libro:

- PRADA RODRÍGUEZ M, PRADA SEGOVIA M, CUQUERELLA JIMÉNEZ-DÍAZ, *Español jurídico para Extranjeros*, Villanueva, netbiblo

PROGRAMMA - 3 CFU

- ¿Qué es la justicia?
- Las fuentes y principios del Derecho
- Donde existe sociedad existe el Derecho
- Métodos de resolución de conflictos
- Los protagonistas de la administración de justicia
- Jueces y Tribunales
- Las partes en el proceso civil: personas físicas y jurídicas
- El proceso
- El proceso civil

PROGRAMMA - 4 CFU

- ¿Qué es la justicia?
- Las fuentes y principios del Derecho
- Donde existe sociedad existe el Derecho
- Métodos de resolución de conflictos
- Los protagonistas de la administración de justicia
- Jueces y Tribunales
- Las partes en el proceso civil: personas físicas y jurídicas
- El proceso
- El proceso civil
- Los medios de prueba
- Los actos de comunicación
- Rasgos característicos del lenguaje jurídico

Si consiglia inoltre uno dei seguenti dizionari:

- Laura Tam, Italiano-Español, Español-Italiano, Milano, HOEPLI.
- L. Di Vita Fornaciari, M.Gabriela Piemonti, *Diccionario Jurídico Italiano –Spagnolo, Spagnolo-Italiano*, Milano, Giuffrè.

SELEZIONE DI SITI WEB UTILI:

- La Moncloa www.la-moncloa.es
- Ministerio de la Presidencia www.mpr.es
- Ministerio de Administraciones Públicas www.mpr.es
- Noticias jurídicas <http://noticias.juridicas.com>
- Constitución Española 1978
- http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/constitucion.html